



NARODOWA AGENCJA
WYMIANY AKADEMICKIEJ



PROGRAM
PROMOCJA
JĘZYKA POLSKIEGO

Polscy i ukraińscy badacze szkoły ukraińskiej w Romantyzmie polskim oraz wpływu romantyzmu polskiego na romantyków ukraińskich. Przegląd literatury



UNIwersytet
WARSZAWSKI



KATEDRA
STUDIÓW INTERKULTUROWYCH
EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ



O czym dzisiaj porozmawiamy

Cel: przegląd literatury dotyczącej badań nad „szkołą ukraińską” w literaturze polskiej, wszechstronna analiza pojęcia „polski romantyzm”.

Zadanie: zbadanie związku „szkoły ukraińskiej” z literaturą polską, określenie jej wpływu na kształtowanie się dyskursu literackiego.



Romantyzm

Romantyzm - nurt kulturowy, który powstał w Europie w epoce romantyzmu na początku XIX wieku i rozprzestrzenił się m.in. na ziemiach polskich i ukraińskich, które wówczas znajdowały się w granicach imperiów (Rosyjskiego i Austriackiego).



„Duch i styl „szkoły ukraińskiej” różnią się od ducha i stylu „szkoły litewskiej”, a nawet bardziej z innej polskiej poezji. Smutek, dzikość, krwawe obelgi – to ulubiona rutyna poetów szkoły ukraińskiej. Obiekty i obrazy „szkoły ukraińskiej” stworzyły nowy świat dla polskiej literatury: atamanów, kozaków, tatarów, stepów, ukraińskich miast i ukraińskich rzek”.



Antoni Młczyński



Józef Bohdan Zaleski



Juliusz Słowacki



Michał Grabowski



Aleksandr Groza



Iwan Franko o szkole ukraińskiej w romantyzmie
polskim:
„Całość przejawów i tworów wyimaginowanego życia
danego narodu”

Ukraińscy naukowcy

H. Werwes



R. Kyrziw



J. Bułachowska

R. Radyszewski



O. Horbacz

Za-Go-Gra

B. Zaleski



S. Goszczyński



M. Grabowski



grupa "Zewonia"



A. Belowski



S. Goszczyński



"Wąż", gra "Mazepa" i
"Srebrny sen Salome"

w pracach Juliusza Słowackiego przewidywało
wprowadzenie do tekstów artystycznych
ukraińskich zapożyczeń leksykalnych....

burka, chatka, dumka, hoży, kozak, step,
ataman, burzan, czahary, czajki, czara, horda, jary,
kozacy, oczeret, ostrowy, rohatyny

trzy różne wizje Ukrainy

J. Zaleski



"kozacka" Ukraina

A. Malczewski



„szlachecka” Ukraina

S. Goszczyński



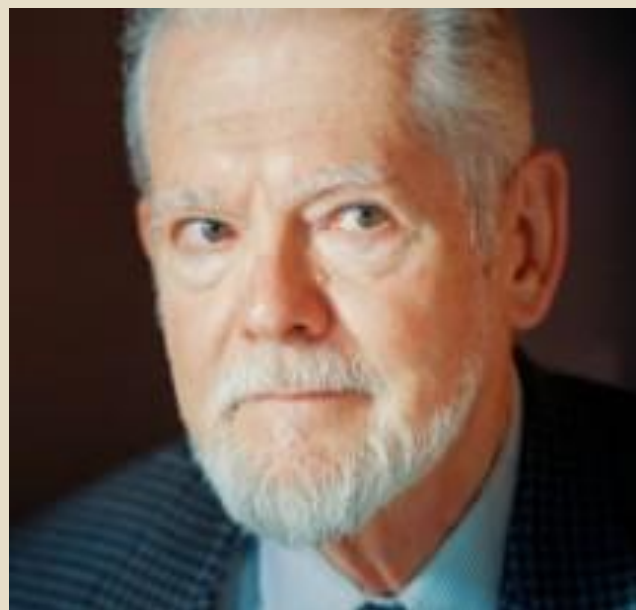
„hajdamacka” Ukraina

S. Uliasz twierdzi...

„Ukraina stała się wielkim odkryciem polskiego romantyzmu, które przyczyniło się do ukształtowania tożsamości narodowej Polaków...”.

Jednak już w drugiej połowie XIX wieku nastąpiła przerwa w wizji Ukrainy, która już znajduje się w kręgu negatywnej percepcji.

Najważniejszą cechą tego okresu, jak zauważa H. Hrabowycz, jest to, że w tym czasie pisarze polscy zaczęli zwracać uwagę także na literaturę ukraińską, nie tylko na folklor.





Dziękujemy!



Sopelnykowa Katarzyna
Korotczenko Zofia

Źródła

- Н. М. Совтис. УКРАЇНЬСЬКА МОВА В ПОЛЬСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ XVI–XIX СТ.. с. 387-389
- О. Вознюк. ВІЗІЯ УКРАЇНЦЯ ЯК ІНШОГО У ПОЛЬСЬКОМУ ЛІТЕРАТУРНОМУ ДИСКУРСІ. с. 162-163
- Наталя Цьолик. ХУДОЖНЯ ТРАНСФОРМАЦІЯ ОБРАЗУ КОЗАЦТВА В ПОЕЗІЇ «УКРАЇНЬСЬКОЇ ШКОЛИ» ПОЛЬСЬКОГО РОМАНТИЗМУ. с. 266
- Mickiewicz A. Do Laury // Mickiewicz A. Dzieła poetyckie. – Warszawa : Czytelnik, 1973 / Adam Mickiewicz. – Т. I: Wiersze. – S. 235.
- Наталія Кобринська про творчість Івана Франка в листах до нього / Передм., упорядкув. тексту і комент. Алли Швець // Іван Франко: Тексти. Факти. Інтерпретації: Зб. наук. праць. – К., Львів, 2011. – Вип. I: Огляди. Статті. Твори. Листування. Спогади. Бібліографія. – С. 351–371.



UNIWERSYTET
WARSZAWSKI



KATEDRA
STUDIÓW INTERKULTUROWYCH
EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ

